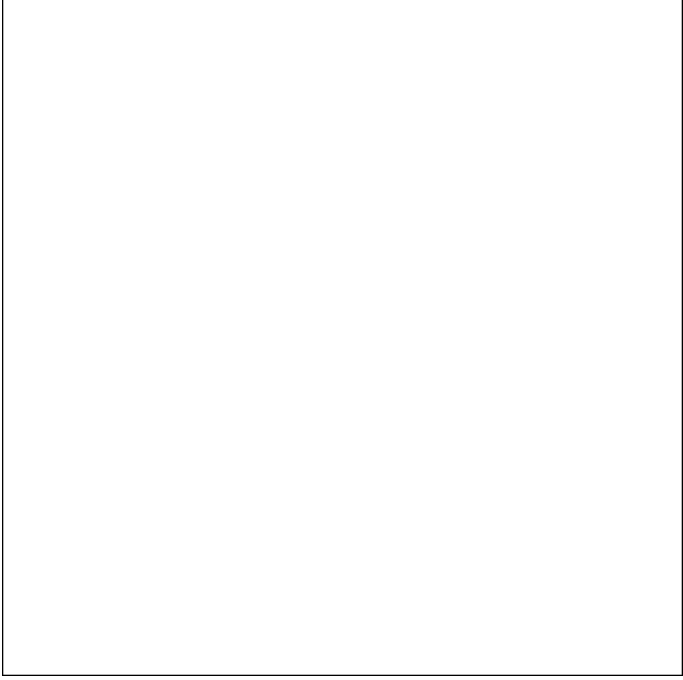




Tanba sã Hipopotamo sira la iha
fulun

Why hippos have no hair



 Basilio Gimo, David Ker

Carol Liddiment

 Vitalina dos Santos

|| 2

 Tetun / English / en



Global Storybooks

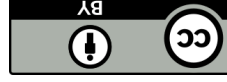
globalstorybooks.net

Tanba sã Hipopotamo sira la iha
fulun / Why hippos have no hair

 Basilio Gimo, David Ker

Carol Liddiment

 Vitalina dos Santos (tet)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Loron ida, Koellu la'o hela iha mota ninin.

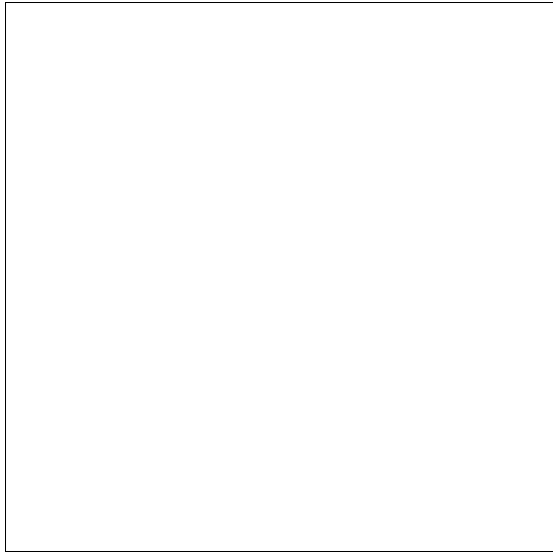
...

One day, Rabbit was walking by the riverside.

Hippo was there too, going for a stroll
and eating some nice green grass.

...

Hipopótamo moos iha ne'ebá, la'o hela
no han du't ne'ebé kapás no verde.

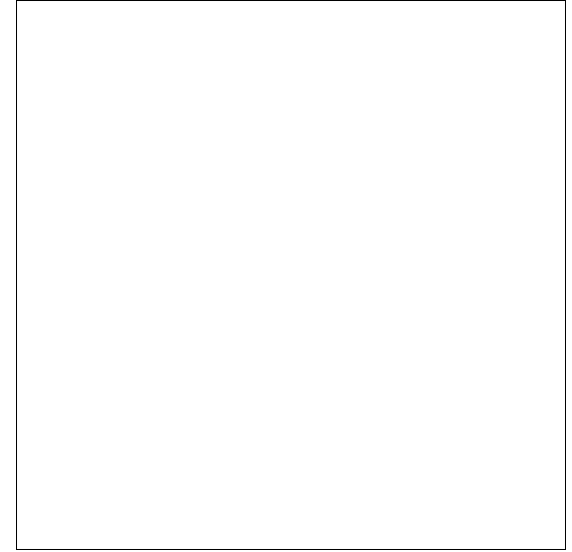




Hipopótamo la haree katak Koellu iha ne'ebá no la iha intensaun atu sama Koellu nia ain. Koellu hahú hakilar ba Hipopótamo, "O Hipopótamo! O la bele haree katak o sama ona ha'u nia ain?"

...

Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, "You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?"



Koellu kontente tanba Hipopótamo nia fulun mutuk. No to'o ohin loron, nia ta'uk ba ahi lakan, Hipopótamo nunka dook husi bee.

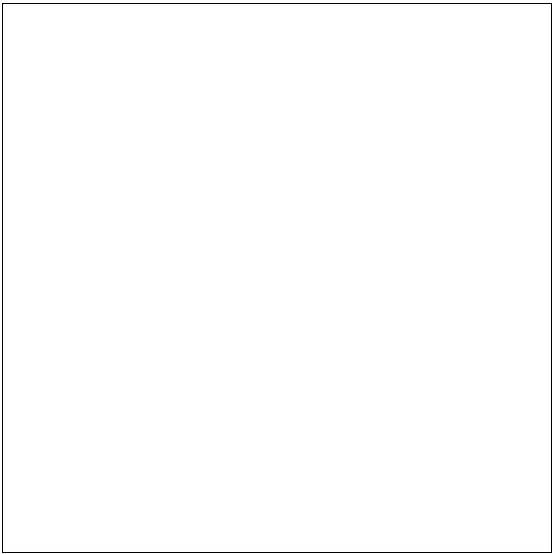
...

Rabbit was happy that Hippo's hair was burned. And to this day, for fear of fire, the hippo never goes far from the water.

Hippo apologised to Rabbit, "I'm so sorry. I didn't see you. Please forgive me!" But Rabbit wouldn't listen and he shouted at Hippo, "You did that on purpose! Someday, you'll see! You're going to pay!"

...

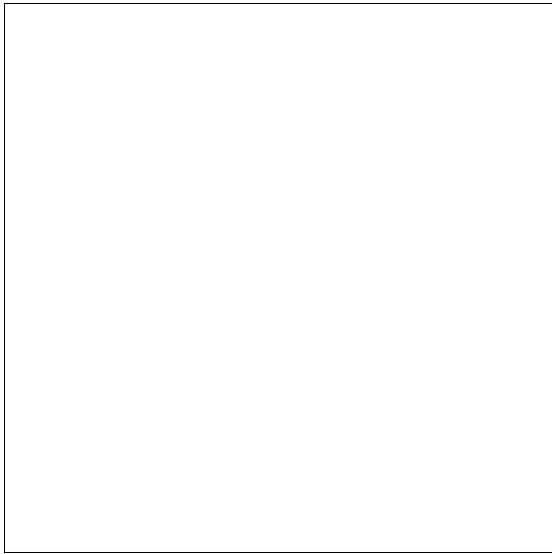
Hipopótamo husu deskulpa ba Koellu, "Deskulpa bo'ot. Ha'u la haree o. Favor ida perdua ha'u!" maibe Koellu la rona no nia hakilar Hipopótamo, "O halo finzil! Loron ruma, o sei haree! O sei selu mak ne'e!"



Hippo started to cry and ran for the water. All her hair was burned off by the fire. Hippo kept crying, "My hair has burned in the fire! My hair is all gone! My beautiful hair!"

...

Hipopótamo komesa tanis no halai ba bee. Ninia fulun hotu mutuk husi ahi. Hipopótamo kontinua tanis, "Ha'u nia fulun mutuk ona husi ahi! lakan! Ha'u nia fulun sira ba hotu ona! Ha'u nia fulun furaki!"





Koellu ba buka ahi no dehan, “Ba sunu Hipopótamo bainhira nia sai husi bee laran ba han du’ut. Nia sama ha’u!” Ahi hatán, “La problema, Koellu, ha’u nia belun. Ha’u sei halo tuir buat ne’ebé o husu.”

...

Rabbit went to find Fire and said, “Go, burn Hippo when she comes out of the water to eat grass. She stepped on me!” Fire answered, “No problem, Rabbit, my friend. I’ll do just what you ask.”



Hafóin, Hipopótamo han hela du’ut dook husi mota bainhira, “Whoosh!” Ahi lakan sai boot. Ahi lakan boot hahú sunu Hipopótamo nia fulun.

...

Later, Hippo was eating grass far from the river when, “Whoosh!” Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo’s hair.